

## **Wózjawjenje wjednika wólby k wólbje Rady za nastupności Serbow w kraju Bramborska wót 23. apryla 2019**

Bekanntmachung des Wahlleiters für die Wahl zum Rat für Angelegenheiten der Sorben/Wenden vom 23. April 2019

### **Wólbny wuběrk k wólbje k Raže za nastupności Serbow w kraju Bramborska dajo k wěšći:**

Der Wahlausschuss für die Wahl zum Rat für Angelegenheiten der Sorben/Wenden im Land Brandenburg gibt bekannt:

### **Wólba k Raže za nastupności Serbow w kraju Bramborska, dnja 28. septembra 2019**

Wahl zum Rat für Angelegenheiten der Sorben/Wenden am 28. September 2019

#### **I. Termin wólby a wólbny cas / Wahltermin sowie Wahlzeit**

**Pó paragrafje 4 wótstawk 2 wólbneho pórěda k Serbskej kazni se póstajijo slědny žeń listoweje wólby a kóńc wólbneho casa na 28. september 2019, zeger 9:00.**

Gemäß § 4 Absatz 2 der Wahlordnung zum Sorben/Wenden-Gesetz wird als letzter Tag der Briefwahl und als Ende der Wahlzeit der 28. September 2019, 9 Uhr, bekannt gegeben.

#### **II. Za wólbne wopšawnjenje / Wahlberechtigung**

**Do wuzwólowanja wopšawnjone su wše Serby, kenž su na slědnem dnju listoweje wólby za wólbu do Krajneho sejma Bramborska do wuzwólowanja wopšawnjone (§ 8, wólbny pórěd).**

Wahlberechtigt sind alle Sorben/Wenden, die am letzten Tag der Briefwahl zur Wahl des Landtages Brandenburg wahlberechtigt sind (§ 8, Wahlordnung).

#### **III. Zapisanje do zapisa wólarjow na póžedanje / Eintragung in das Wählerverzeichnis auf Antrag**

**Póžedanje na zapisanje do zapisa wólarjow ma se pisnje až do 21. septembra 2019 w jednańskem běrowje wólbneho wuběrka stajiš (§ 12 wótrězk 1, wólbny pórěd). Kužda do wuzwólowanja wopšawnjona wósoba ma pšawo, (§ 14, wólbny pórěd), wót 16. septembra do 18. septembra 2019 a wót 23. septembra do 24. septembra 2019 w casu wót zeger 16:00 do 18:00 pšawość datow, kótarež su we wólbnem zapisu zapisane, pšespytowaš. Chtož ma zapis wólarjow za njepšawy abo njedopołny, móžo pisnje abo ako wuzjawjenje k zapisanju spšešiwjenje pšešiwje zapisoju wólarjow w jednańskem běrowje zapódaš. Der Antrag auf Eintragung in das Wählerverzeichnis ist schriftlich bis zum 21. September 2019 in der Geschäftsstelle des Wahlausschusses zu stellen (§ 12 Absatz 1, Wahlordnung). Jede wahlberechtigte Person hat das Recht, (§ 14, Wahlordnung), vom 16. September bis 18. September und vom 23. September bis 24. September 2019 in der Zeit von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr die Richtigkeit ihrer im Wählerverzeichnis eingetragenen**

Daten zu überprüfen und gegebenenfalls schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einzulegen.

**Kužda do wuzwólowanja wopšawnjona wósoba dostanjo wót jadnańskego běrowa bžez komuženja, nic pak pšed pšizwólenim jednotliwych wólbnych naraženjow powěć za wuzwólowanje a pódložki za listowu wólb.**

Wahlberechtigte Personen erhalten unverzüglich vom Wahlbüro, jedoch nicht vor Zulassung der Einzelwahlvorschläge, die Wahlbenachrichtigung und die Briefwahlunterlagen übersandt.

**Kužda wólařka a kuždy wólař ma pšě głosow. Wóna abo wón móžo wólbnemu naraženju jednotliwego jano jaden głos dać. Wólone su pšecy te pšě kandidatki abo kandidaty z nejwěcej głosami. Njewólone kandidatki abo kandidaty su narownańske wósoby w rěže dojspitych głosow.**

Jede Wählerin und jeder Wähler hat jeweils fünf Stimmen. Sie oder er kann einem Einzelwahlvorschlag nur eine Stimme geben. Gewählt sind die fünf Bewerberinnen und Bewerber mit den meisten Stimmen. Die nicht gewählten Bewerberinnen und Bewerber sind Ersatzpersonen in der Reihenfolge der auf sie entfallenden Stimmenzahlen.

#### **IV. Zapódaše wólbnych naraženjow jednotliwego / Einreichung von Einzelwahlvorschlägen**

**Pó paragrafje 18 wólbneho pórěda k Serbskej kazni ma se wólbne naraženja jednotliwego až do 11. awgusta 2019, zeger 16:00 pisnje w jadnańskem běrowje wólbneho wuběrka zapódać. Kužde zjadnošeństwo, kenž se w swóych wustawkach k serbskim cilam wuznajo (§ 2, wótstawk 3) móžo až do žaseš wólbnych naraženjow jednotliwego zapódać. Kandidatka abo kandidat musy wobtwarzić, až jo do wuzwólowanja krajneho sejma wopšawnjona/y a až jo 18. žyweńske lěto zakóńczyła/zakóńczył.**

Gemäß § 18 der Wahlordnung zum Sorben/Wenden-Gesetz sind Einzelwahlvorschläge bis zum 11. August 2019, 16.00 Uhr schriftlich in der Geschäftsstelle des Wahlausschusses einzureichen. Einzelwahlvorschläge können alle Vereine und Vereinigungen einreichen, die eine eigene Satzung mit sorbischem/wendischem Bezug haben. Jede Vereinigung hat das Recht bis zu zehn Einzelwahlvorschläge einzureichen. Die Bewerberin oder der Bewerber muss im Wählerverzeichnis eingetragen sein, sowie am letzten Tag der Briefwahl das 18. Lebensjahr vollendet haben und zur Wahl des Landtages Brandenburg berechtigt sein.

Jörg Masnik

Wjednik wólbje Rady za nastupnoći Serbow w kraju Bramborska

Wahlleiter für die Wahl zum Rat für Angelegenheiten der Sorben/Wenden im Land Brandenburg

Wětošojška droga/Vetschauer Straße 24, 03048 Cottbus/Chóšebuz

wolbnywuberk2019@gmx.de

Formulare und Hinweise unter: [www.landtag.brandenburg.de](http://www.landtag.brandenburg.de) und [www.domowina.de](http://www.domowina.de)